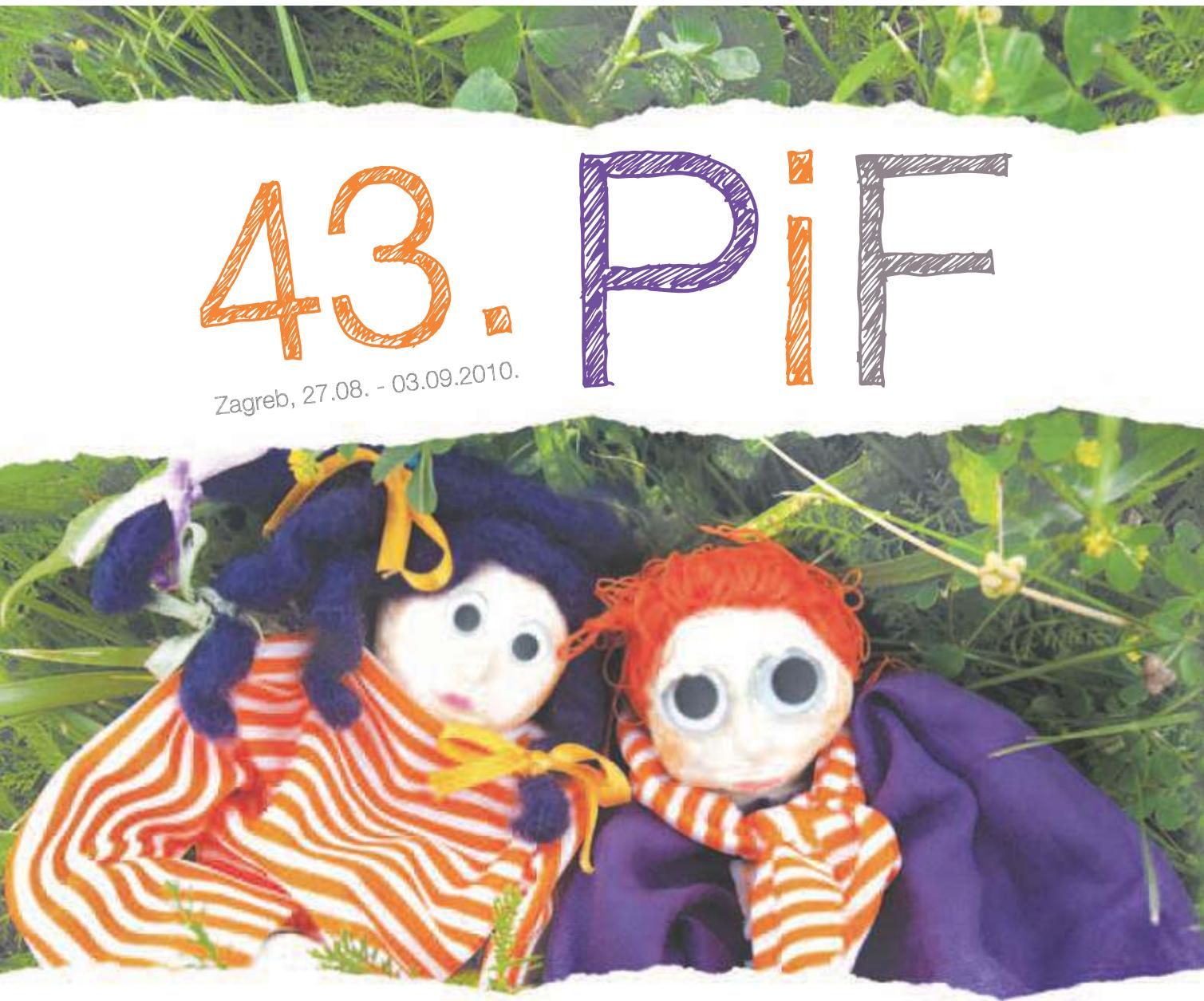


43. PIF

Zagreb, 27.08. - 03.09.2010.



43. MEĐUNARODNI FESTIVAL KAZALIŠTA LUTAKA
43rd INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL
43-a PUPTEATRA INTERNACIA FESTIVALO



Organizator festivala / Festival organizer:

MEĐUNARODNI CENTAR ZA USLUGE
U KULTURI – MCUK
**Internacia Kultura Servo – IKS / International
Culture Centre**

Božidara Magovca 17, 10 010 Zagreb,
Hrvatska / Croatia
tel: +385 1 / 66 01 626, 66 92 574
fax: +385 1 / 66 01 619
e-mail: mcuk@mcuk.hr
www.mcuk.hr

Katalog 43. PIF-a / **43rd PIF Catalogue**
Izdavač / **Publisher:** Međunarodni centar
za usluge u kulturi / **International Culture
Centre**
Za izdavača / **For the publisher:** Josip Forjan
Urednica / **Editor:** Morana Dolenc
Prijevodi / **Translations :** Vinko Zgaga, Ivan
Forjan, Maja Jagar (engleski / **English**),
Petra Milojković (slovenski / **Slovenian**)
Lektorica / **Language consultant:**
Nataša Marić
Oblikovanje i priprema za tisk / **Design
and Layout:** Jelena Radmanović
Tisk / **Printed by:** Denona d. o. o.
Naklada / **Circulation:** 700
Zagreb, kolovoz 2010. / **August 2010**

INTERNET

www.mcuk.hr
<http://public.carnet.hr/pif-festival>
e-mail: pif@mcuk.hr

PIF su financirali / PIF is financed by:
Ministarstvo kulture Republike Hrvatske /
Ministry of Culture of Republic of Croatia
Gradski ured za obrazovanje, kulturu i šport
Grada Zagreba / **Zagreb City Bureau for
Culture**

Umjetnička selektorica predstava / Artistic selection:
mr. sc. Livija Kroflin

**Stručna suradnica za programe PIF-a / Associate Expert for
PIF's Programs:** Morana Dolenc

Ravnatelj / Director: Josip Forjan

Umjetnički savjet / The Artistic Council: Romano Bogdan, Zlatko
Bourek, Zvonko Festini (predsjednik / President), Josip Forjan, Joško
Juvančić, Livija Kroflin, Marija Leko, Zoran Mužić

**Autorica programa Talentskop / The Talentskop program
author:** Morana Dolenc

**Autorica programa SMOLA u gostima / A visit from "SMOLA"
program author:** Lidiya Dujic

Realizatori / Programme realisation: Renata Brlek, Jadranka
Farszky, Snježana Krnjak, Mirjana Galeković, Mare Martić, Ivan Špoljarec,
Dina Đuka, Hrvoje Mikić, Tina Tišljar, Kaja Farszky

**Međunarodni stručni žiri PIF-a / PIF International Professional
Jury:**

Kyriakos Argiropulos, Bugarska / **Bulgaria**
Edvard Majaron, Slovenija / **Slovenia**
Tatjana Bertok Zupković, Hrvatska / **Croatia**
Abdulah Seferović, Hrvatska / **Croatia**

Dječji žiri PIF-a / The Children`s Jury: Katarina Bulović, Marta Defar,
Kristina Planinić, Mihovil Beck, Luka Karađole

Voditelj dječjeg žirija / Head of the Children`s Jury:
Velimir Bulović

Autor najavnog spota PIF-a / PIF Promotional video author:
Bojan Čosić

Realizatori najavnog spota / Promotional video realisation:
Joseph E., Pasqualine S., Jelena R., Hrvoje M., Morana D.

Lutke izradila / Puppets design: Morana Dolenc

Voditelji radionica / Workshop leaders: Duda Paiva, Ljubica
Suturović, Arsen Čosić

Najavljuvачi programa / Programme announcers: Nikolina
Kovačević, Frano Ridjan, Ana Vučak

Nagrade / Prizes:

radovi ak. kiparice Ive Mihanović / works by the sculptor graduated from

the Academy of Art Iva Mihanović:

- Grand Prix «Milan Čečuk» / «Milan Čečuk» Grand Prix
- Nagrada dječjeg žirija / The Children`s Jury Prize
- Nagrade za pojedinačna ostvarenja / Individual Achievements Prizes
- Nagrada «Tibor Sekelj» / The «Tibor Sekelj» Prize



43. MEĐUNARODNI FESTIVAL KAZALIŠTA LUTAKA 43rd INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL 43-a PUPTEATRA INTERNACIA FESTIVALO

Zagreb
27. kolovoza – 03. rujna 2010.
August 27 – September 3, 2010



43. MEĐUNARODNI FESTIVAL KAZALIŠTA LUTAKA-PIF

Neki lutkari marionetu nazivaju kraljicom lutaka, drugi najviše vole *ginjol* jer ga osjećaju neodvojivim dijelom vlastite ruke, ali tehnika koja se najviše koristila na ovim našim prostorima nakon Drugoga svjetskog rata treća je vrsta, zvana *javanka* ili javajka. Naziv joj dolazi od imena otoka Jave, jer je nastala po uzoru na tradicionalni indonezijski *wayang golek*. To je trodimenzionalna štapna lutka, koju odozdo pokreće lutkar skriven iza paravane. Jednom rukom drži štap koji prolazi tijelom lutke u lutkinu glavu, a drugom rukom štapiće odnosno žice kojima pokreće lutkine ruke. Postoji više varijanata javanke. Ona često ima i mehanizam koji joj omogućuje kimanje glavom, a može imati i savršeniji mehanizam koji joj pokreće oči, usta i druge dijelove glave. Javanku je do savršenstva doveo Sergej Obrazcov (1901.-1992.) u Državnom akademskom centralnom kazalištu lutaka u Moskvi, koje danas nosi njegovo ime. Kako su se u cijelom istočnoeuropskom bloku, pa i u tadašnjoj Jugoslaviji, osnivala lutkarska kazališta po uzoru na njegovo, tako je on imao golem utjecaj i na izbor lutkarske tehnike i na repertoar.

Upravo stoga, želeći na ovogodišnjem PIF-u predstaviti tehniku šapne lutke, posebno javanke, nismo mogli (a dakako ni htjeli!) zaobići kazalište koje ju je najviše koristilo, usavršilo i proširilo Europom. Dapače, namjerno smo pozvali živu lutkarsku klasiku, Obrazcovljevu danas najpoznatiju i najizvođeniju predstavu - *Neobičan koncert*, predstavu koja je nastala još davne 1946. godine, a i dan-danas za nju se, kad god je na repertoaru, traži karta više. Uz izložbu, koja će prikazati i druge javanke, bit će to *hommage* čovjeku koji je lutkarstvu dao dignitet umjetničke forme, utemeljio zanimanje lutkara i pokazao što sve može javanka (na ruskom „*gapit*“).

Uz spomenutu lutkarsku klasiku namjeravali smo pozvati i jednu sjajnu suvremenu predstavu istoga kazališta, također izvođenu javankama, ali to će gostovanje na red doći ipak sljedeće godine.

Klasičnu paravansku predstavu izvedenu javankama, a zanimljivu i po temi, izvest će iransko kazalište iz Teherana, a jednu drugu tehniku šapne lutke pokazat će zanimljiva kosovsko-francuska koprodukcija u predstavi *Varalice*, izvedenoj u tehnici sjena (u Indoneziji se plošne štapne lutke za kazalište sjena zovu *wayang kulit*).

Otklon od klasike pokazuju kazalište iz Białystoka s Fasadama, *Zabranjene ljubavi* iz Ljubljane (PIF-u dobro poznati umjetnik Silvan Omerzu predstavlja se svojom prepoznatljivom, a ipak novom i drukčijom estetikom) i izraelski umjetnici, koji *Eshet* prikazuju plesom, pokretom, maskom i lutkom.

Tu je i renomirano Budimpeštansko kazalište lutaka s *Lirikom i Epikom*, predstavom koja se odlikuje vrhunskom animacijom i duhovitim tekstom, dostupnim u prijevodu na hrvatski, te izvrsno sofijsko kazalište „Atelje 313“ sa svojim *Čarobnjakom iz Oza* u konkurenciji i predstavom *Maska u meni* izvan konkurenkcije, koja pokazuje što se može maskom i kako cijelo ljudsko tijelo može postati lutka.

Maske u meni nastala je prvotno na studiju lutkarstva na sofijskoj akademiji, a kako se već uobičajilo na PIF-u, i ove će se godine pokazati nekoliko najuspješnijih završnih ispita iz lutkarstva studenata Umjetničke akademije u Osijeku. Hrvatske predstave odabrao je Savjet PIF-a, nastojeći izabrati najbolje od ponuđenog.

mr. sc. Livija Krofin

Talentoskop

Talentoskop je eksperimentalni program koji predstavlja mlade lutkare, njihove uratke, razmišljanja i viđenja lutkarstva danas.

Ove godine imamo čast predstaviti nizozemskog umjetnika Eduarda de Paiva Souzu – Dudu Paivu. On je voditelj dvodnevne lutkarsko-plesne radionice, redatelj dviju predstava – predstave *Fasada* u izvedbi Lutkarskog kazališta Białystok iz Poljske i predstave *Love dolls* u izvedbi Lutkarskog kazališta Ljubljana iz Slovenije, a njegova *DUDAPAIVA COMPANY* izvest će svoju prvu predstavu *Anđeo*, koja je proputovala pola svijeta.

Stoga dopustite da vas animiramo i vodimo (uz malo manipulacije, jer ipak smo mi lutkari!) u inovativni plesno-lutkarski svijet Dude Paive.

Morana Dolenc,
lutkarica i stručna suradnica za programe PIF-a



43rd INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL

Some puppeteers consider the marionette to be the queen of puppets; others prefer the *hand puppet* because they feel as if it were an inseparable part of their hands, but the technique which is the most popular in this region is a third one, the so-called Javanese rod puppet technique. Its name stems from the island of Java, because it is based on the traditional Indonesian *wayang golek*. It consists of a three-dimensional puppet on a pole manipulated from underneath by a puppeteer hidden behind a screen. In one hand the puppeteer holds a pole whose length runs through the puppet's body, reaching its head, while in the other hand he holds small rods or wires which manipulate the doll's hands. There are several variations of the rod puppet. It often includes a mechanism which enables the puppet to nod, and can also include a more complex mechanism which is used to manipulate its eyes, mouth and other facial features. The rod puppet technique was perfected by Sergei Obraztsov (1901-1992) of the Central National Academic Puppet Theatre in Moscow, which is nowadays named after him. At that time that type of puppetry was predominant in the whole eastern-European region, including Yugoslavia, so he had an immense influence on the selection of both puppetry techniques and the theatre repertoire.

In light of that, since this year's PIF aims to present the rod puppet technique, especially the Javanese technique, we couldn't avoid the theatre which made the most use of it, perfected it and spread it throughout Europe – nor would we want to! In fact, we decided to invite a living puppetry classic, Obraztsov's most famous and most played show - *Extraordinary concert*, performance that was created back in 1946. Till present day, whenever this play has been performed, an extra ticket was wanted. Along with an exhibition which will display rod puppets, it will be an *homage* to the man who elevated puppetry to an art, founded the puppeteering profession and demonstrated all that the Javanese – or *gapit* in Russian – is capable of.

In addition to this classic, we intended to invite another timeless play from the same theatre, but that will have to wait until next year.

A classic play in the rod puppet technique will be performed by the Iranian theatre from Tehran, and a different rod-puppetry technique will be demonstrated in a Kosovo-France co-production, *The Swindler*, performed in the shadow-puppet technique (in Indonesia, flat rod puppets for shadow theater are called *wayang kulit*).

Some of this year's plays which take a step away from the classics include the Biyalistok theatre with *Façades*, the Ljubljana theatre with Silvan Omerzu's *Forbidden loves*, whose familiar technique shines through even in this play's fresh and different aesthetics, as well as the Israeli play *Esher*, which makes use of dance, motion, masques and puppets.

The renowned Budapest Puppet Theatre will present *Lyria and Epikum*, a show characterised by top-notch animation and witty lines, which will be available in Croatian, and the excellent theatre "Atelje 313" from Sofia, which will present its performance of *The Wizard of Oz* as part of the official programme, while its show *The Masks In Me* aptly demonstrates what can be accomplished through the usage of masks and how the entire human body can be used as a puppet.

The Masks in Me is a play that is the product of the Department for Puppetry Studies in the Sofia Art Academy; and this year's PIF continues the tradition of showcasing some of the most successful final productions of the Osijek Art Academy puppetry students.

The Croatian shows were selected by the PIF committee, in an attempt to pick the best of the best.

Livija Krofin, MA

Talentoskop

Talentoskop is an experimental programme which presents young puppeteers, their work, opinions and visions of contemporary puppetry.

This year we are honoured to present the work of the Dutch artist Eduard de Paiva Suza – Duda Paiva. He will be chairing a two-day dance and puppetry workshop as well as directing two plays – the Bialystok Puppet Theatre's performance entitled *Façade* and the Slovenian Ljubljana Puppet Theatre's show *Love Dolls*, while his own *DUDAPAIVA COMPANY* will be performing its first show *Angel*, which has already toured halfway around the world.

Let us animate and guide you (with a bit of manipulation, we are puppeteers after all) into innovative dancing – puppeteer wold of Dudo Paiva.

Morana Dolenc,
puppeteer and Associate Expert in Programs
International Puppet Theatre Festival PIF

SUDIONICI / PARTICIPANTS
SUDIONICI GLAVNOG PROGRAMA / MAIN PROGRAMME PARTICIPANTS

1. Kazalište „Atelje 313“, Sofija, REPUBLIKA BUGARSKA
Театър „Ателие 313“, София, РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Theatre "Atelje 313", Sofia, REPUBLIC OF BULGARIA
2. Narodno kazalište Priština, Priština, REPUBLIKA KOSOVO
Teatri Kombëtar i Kosovës, Prishtina, REPUBLIKA E KOSOVËS
National Theatre of Pishtina, REPUBLIC OF KOSOVO
3. Družina Collapse, Brest / FRANCUSKA REPUBLIKA
Compagnie Collapse et Brest / Brest, RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Collapse Company Brest / Brest, FRENCH REPUBLIC
4. Djeće kazalište Branka Mihaljevića u Osijeku, Osijek, REPUBLIKA HRVATSKA
Branko Mihaljević Children's Theatre in Osijek, Osijek, REPUBLIC OF CROATIA
5. Gradsko kazalište lutaka Rijeka, Rijeka, REPUBLIKA HRVATSKA
Rijeka City Puppet Theatre, Rijeka, REPUBLIC OF CROATIA
6. Gradsko kazalište lutaka Split, Split, REPUBLIKA HRVATSKA
Split City Puppet Theatre, Split, REPUBLIC OF CROATIA
7. Kazalište lutaka Zadar, Zadar, REPUBLIKA HRVATSKA
Zadar Puppet Theatre, Zadar, REPUBLIC OF CROATIA
8. Zagrebačko kazalište lutaka, Zagreb, REPUBLIKA HRVATSKA
Zagreb Puppet Theatre, Zagreb, REPUBLIC OF CROATIA
9. Lutkarska scena „Ivana Brlić Mažuranić“, Zagreb, REPUBLIKA HRVATSKA
Ivana Brlić-Mažuranić Puppet Stage, Zagreb, REPUBLIC OF CROATIA
10. Družina Mahrokh, Teheran, ISLAMSKA REPUBLIKA IRAN
ناریا ایمالسی ایروهامح (، نارهت، ناریا ، خردهام رت ایات هورگ
Mahrokh Company, Tehran, ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
11. EVE – Udruga nezavisnih kazališnih umjetnika u Izraelu, Tel Aviv, IZRAEL
EVE - The Association of Independent Theatre Creators in Israel, תֵּל־אָבִיב, יִשְׂרָאֵל
EVE - The Association of Independent Theatre Creators in Israel, Tel Aviv, ISRAEL
12. Kazalište lutaka Budimpešta, Budimpešta, REPUBLIKA MAĐARSKA
Budapest Bábszínház, Budapest, MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
Budapest Puppet Theatre, Budapest, REPUBLIC OF HUNGARY
13. Kazalište lutaka Białystok, Białystok, REPUBLIKA POLJSKA
Białostocki Teatr Lalek, Białystok, RZECZPOSPOLITA POLSKA
The Białystok Puppet Theatre, Białystok, REPUBLIC OF POLAND
14. Državno akademsko centralno kazalište lutaka Sergej Obrazcov, Moskva, RUSKA FEDERACIJA
Федеральное Государственное Учреждение Культуры «Государственный Академический Центральный Театр Кукол Имени С.В. Образцова», Москва, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
Central State Academic Puppet Theatre named after Sergey Obraztsov, Moscow, RUSSIAN FEDERATION
15. Lutkarsko kazalište Ljubljana i Umjetničko društvo Konj, Ljubljana, REPUBLIKA SLOVENIJA
Lutkovno gledališče Ljubljana i Umetniško društvo Konj, Ljubljana, REPUBLIKA SLOVENIJA
Ljubljana Puppet Theatre and the Art Society Konj, Ljubljana, REPUBLIC OF SLOVENIA

SUDIONICI / PARTICIPANTS SUDIONICI OFF PROGRAMA / OFF-PROGRAMME PARTICIPANTS

1. Kazalište „Atelje 313“, Sofija, REPUBLIKA BUGARSKA
Театър "Ателие 313", София , РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Theatre "Atelje 313" Sofia, REPUBLIC OF BULGARIA
2. Plesna grupa Burka, Samobor, REPUBLIKA HRVATSKA
Dance group Burka, Samobor, REPUBLIC OF CROATIA
3. Diplomanti Umjetničke akademije u Osijeku, Osijek, REPUBLIKA HRVATSKA
Graduate students of the Osijek Art Academy, Osijek, REPUBLIC OF CROATIA
4. Družina Dude Paive, Amersfoort, KRALJEVINA NIZOZEMSKA
DudaPaiva Company, Amersfoort, KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
DudaPaiva Company Amersfoort, KINGDOM OF THE NETHERLANDS
5. Lutkarsko kazalište Ljubljana, Ljubljana, REPUBLIKA SLOVENIJA
Lutkovno gledališče Ljubljana, Ljubljana, REPUBLIKA SLOVENIJA
Ljubljana Puppet Theatre Ljubljana, REPUBLIC OF SLOVENIA
6. Družina La Tal, Barcelona, Barcelona, KRALJEVINA ŠPANJOLSKA
Companyia La Tal, Barcelona, REINO DE ESPAÑA
La Tal Company, Barcelona, KINGDOM OF SPAIN

SUDIONICI PROGRAMA TALENTOSKOP / TALENTOSKOP PROGRAMME PARTICIPANTS

1. Družina Dude Paive, Amersfoort, KRALJEVINA NIZOZEMSKA
DudaPaiva Company, Amersfoort, KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
DudaPaiva Company Amersfoort, KINGDOM OF THE NETHERLANDS
2. Lutkarsko kazalište Ljubljana, Ljubljana, REPUBLIKA SLOVENIJA
Lutkovno gledališče Ljubljana, Ljubljana, REPUBLIKA SLOVENIJA
Ljubljana Puppet Theatre Ljubljana, REPUBLIC OF SLOVENIA
3. Kazalište lutaka Białystok, Białystok, REPUBLIKA POLJSKA
Białostocki Teatr Lalek, Białystok, RZECZPOSPOLITA POLSKA
The Białystok Puppet Theatre, Białystok, REPUBLIC OF POLAND

SUDIONICI PROGRAMA SMOLA U GOSTIMA / A VISIT FROM „SMOLA“ PROGRAMME PARTICIPANTS

1. Lutkarska skupina „RAZ-KAZ 3.b“ Osnovne škole Antuna Mihanovića, Zagreb, REPUBLIKA HRVATSKA
Puppetry group „RAZ-KAZ 3rd b“ of the Antun Mihanović Elementary School, Zagreb, REPUBLIC OF CROATIA
Voditeljica / Group leader: Davorina Bakota
2. Lutkarska družina Osnovne škole Ivana Gundulića, Zagreb, REPUBLIKA HRVATSKA
Puppetry group of the Ivan Gundulić Elementary School, Zagreb, REPUBLIC OF CROATIA
Voditelj / Group leader: Zoran Čorkalo
3. Lutkarska družina Osnovne škole Trnsko, Zagreb, REPUBLIKA HRVATSKA
Puppetry group of the Trnsko Elementary School, Zagreb, REPUBLIC OF CROATIA
Voditeljica / Group leader: Dorotea Buntak

petak, 27. kolovoza

10.00 - 12.00 sati	Muzej krapinskih neandertalaca, Krapina
10.00 - 15.30 sati	Međunarodni centar za usluge u kulturi, mala dvorana

subota, 28. kolovoza

10.00 - 15.30 sati	Međunarodni centar za usluge u kulturi, mala dvorana	Lutkarska radionica „Dijalog s predmetom / lutkom“ Voditelj: Duda Paiva, Nizozemska
10.15 sati	Tkalčićeva ulica, Trg bana Jelačića, Gajeva ulica, Bogovićeva ulica	Povorka lutaka - Zli bubnjari i tradicijske maske (djeca i odrasli)
11.00 sati	Cvjetni trg	3+1 GRATIS, lutkarsko-glazbeni performans - Plesna grupa Burka (djeca i odrasli)
12.00 sati	Muzej Mimara	Otvorene izložbe „Najbolje od Obrazcova“ (djeca i odrasli)
18.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka	ČAROBNJAK IZ OZA – Atelje 313, Sofija, Bugarska (djeca od 5 god. nadalje)
20.00 sati	Kazalište Komedija	Svečano otvorenje festivala (ulaz s pozivnicom) NEOBIĆAN KONCERT – Državno akademsko centralno kazalište lutaka Sergej Obrazcov, Moskva, Rusija (djeca i odrasli)

nedjelja, 29. kolovoza

10.00 sati	Kazalište Komedija	NEOBIĆAN KONCERT – Državno akademsko centralno kazalište lutaka Sergej Obrazcov, Moskva, Rusija (djeca i odrasli)
12.00 sati	Zagrebačko kazalište mladih, Polanec	KAMENI SVATOVI - Lutkarska scena „Ivana Brlić Mažuranić“, Zagreb, Hrvatska (djeca od 5 god. nadalje)
13.00 sati	Zagrebačko kazalište mladih, foyer	Javanke - lutkarska radionica za djecu, voditelji: Ljubica Suturović i Arsen Čosić (djeca i odrasli)
17.00 sati	Muzej suvremene umjetnosti, Dvorana Gorgona	LOVE DOLLS - Lutkarsko kazalište Ljubljana, Ljubljana, Slovenija (odrasli)
19.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka	ANĐEO - Družina Dude Paive, Amersfoort, Nizozemska (od 16 godina nadalje)
21.00 sat	Kazalište Komedija	FASADE - Kazalište lutaka Białystok, Białystok, Poljska (od 16 godina nadalje)

ponedjeljak, 30. kolovoza

12.00 sati	Zagrebačko kazalište mladih, Polanec	MASKE U MENI – Atelje 313, Sofija, Bugarska (od 10 godina nadalje)
16.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka	LIRIKA I EPIKA – Kazalište lutaka Budimpešta, Budimpešta, Mađarska (djeca i odrasli)

PROGRAM

Radionica „Pećinski crtež“ (za polaznike Međunarodne geološke škole)

Voditelji: Ljubica Suturović i Arsen Čosić

Lutkarska radionica „Dijalog s predmetom / lutkom“

Voditelj: Duda Paiva, Nizozemska

18.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka, mala dvorana	Promocija knjige Borbále Szabó i Dániela Varróa „Lirika i Epika“
20.00 sati	Kazalište Komedija	ZABRANJENE LJUBAVI – Lutkarsko kazalište Ljubljana, Ljubljana, Slovenija (od 16 godina nadalje)
utorak, 31. kolovoza		
11.00 sati	Zagrebačko kazalište mladih, Polanec	POSTOLAR I VRAG - Kazalište lutaka Zadar, Zadar,Hrvatska (od 7 godina nadalje)
16.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka	VARALICA – Narodno kazalište iz Prištine, Kosovo i Družina Collapse, Francuska (od 12 godina nadalje)
18.00 i 20.00 sati	Muzej suvremene umjetnosti, plato	CARILLON – Družina La Tal, Barcelona, Španjolska (djeca i odrasli)
20.00 sati	Kazalište Komedija	ŽENA – EVE – Društvo nezavisnih kazališnih umjetnika Izrael, Tel Aviv, Izrael, (odrasli)
srijeda, 01. rujna		
10.00 sati	Dječji vrtić, Krapina	Javanke - lutkarska radionica za djecu, voditelji: Ljubica Suturović i Arsen Čosić (djeca i odrasli)
11.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka	SLAVUJ – Gradsко kazalište lutaka, Rijeka, Rijeka, Hrvatska (od 7 godina nadalje)
četvrtak, 02. rujna		
10.00 sati	Dječje kazalište Dubrava	MORE IZ ORMARA – Gradsko kazalište lutaka Split, Split, Hrvatska (od 7 godina nadalje)
10.00 sati	Dječji vrtić Travno	Javanke - lutkarska radionica za djecu, voditelji: Ljubica Suturović i Arsen Čosić (djeca i odrasli)
12.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka	USPAVANKA ZA MIŠIĆA – Dječje kazalište Branka Mihaljevića u Osijeku, Osijek, Hrvatska (od 3 godine nadalje)
13.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka, mala dvorana	Promocija knjige Grozdane Cvitan „Godišnje doba radosti“
18.00 sati	Zagrebačko kazalište lutaka	JEDINI NEUSPJEH ADOLFA H. – Zagrebačko kazalište lutaka, Zagreb, Hrvatska (odrasli)
20.00 sati	Kazalište Komedija	MAHROKH – Družina Mahrokh, Teheran, Islamska Republika Iran (od 16 godina nadalje)
petak, 03. rujna		
11.00 sati	Dječje kazalište Dubrava	SMOLA U GOSTIMA – OŠ Antuna Mihanovića, OŠ Ivana Gundulića, OŠ Trnsko (od 7 godina nadalje)
16.00 sati	Centar mladih Ribnjak	ALISA U ZEMLJI ČUDESA, ČOVJEK KOJI JE NOSIO POLJUBAC, BOŽIĆNA PRIČA – diplomanti Umjetničke akademije u Osijeku, Osijek, Hrvatska (djeca i odrasli)
20.00 sati	MCUK, Scena Travno	Dodjela nagrada i svečano zatvaranje 43. PIF-a Promocija knjige Milana Čečuka „Kapetan Nina“ RIBAR PALUNKO I NJEGOVA ŽENA - Kazalište lutaka Zadar, Zadar,Hrvatska (djeca i odrasli)

Friday, August 27

10.00 – 12.00 hrs	Krapina Museum of Neanderthals, Krapina
10.00 – 15.30 hrs	International Culture Centre, small hall

PROGRAMME

Workshop „Cave drawing“ (for International Geological School students)
Leaders: Ljubica Suturović i Arsen Čosić

A puppetry workshop “Dialogue with the object/puppet”
Leader: Duda Paiva, Netherlands

Saturday, August 28

10.00 – 15.30 hrs	International Culture Centre, small hall
----------------------	---

A puppetry workshop “Dialogue with the object/puppet”
Leader: Duda Paiva, Netherlands

10.15 hrs	Tkalčićeva Street, Ban Josip Jelačić Square, Gajeva Street, Bogovićeva Street	The Puppet Parade - Malicious Drummers and traditional masks (children and adults)
11.00 hrs	The Flower Square	Performance “3+1 GRATIS”, puppet-musical performance – „Burka“ dance company (children and adults)
12.00 hrs	The Mimara Museum	„The Best of Obraztsov“, exhibition opening (children and adults)
18.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre	THE WIZARD OF OZ – Theatre “Atelie 313”, Sofia, Republic of Bulgaria (children ages 5 and up)
20.00 hrs	City Theatre „Komedija“	Opening ceremony (invitation only) THE EXTRAORDINARY CONCERT – Central State Academic Puppet Theatre named after Sergey Obraztsov, Moscow, Russian Federation (children and adults)

Sunday, August 29

10.00 hrs	City Theatre „Komedija“	THE EXTRAORDINARY CONCERT – Central State Academic Puppet Theatre named after Sergey Obraztsov, Moscow, Russian Federation (children and adults)
12.00 hrs	Zagreb Youth Theatre, Polanec scene	A WEDDING IN STONE, Ivana Brlić-Mažuranić Puppet Stage, Zagreb, Republic Of Croatia (children ages five and up)
13.00 hrs	Zagreb Youth Theatre, foyer	„Javanke“ – Puppetry workshop for children, leaders: : Ljubica Suturović i Arsen Čosić (children and adults)
17.00 hrs	Museum of Contemporary Art, Gorgona hall	LOVE DOLLS - Ljubljana Puppet Theatre, Ljubljana, Republic of Slovenia (adults)
19.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre	ANGEL - DudaPaiva Company, Amersfoort, Kingdom of The Netherlands (from 16 years and up)
21.00 hrs	City Theatre „Komedija“	FACADE - The Białystok Puppet Theatre, Białystok, Republic of Poland (from 16 years and up)

Monday, August 30

12.00 hrs	Zagreb Youth Theatre, Polanec scene	THE MASKS IN ME - Theatre “Atelie 313”, Sofia, Republic of Bulgaria (children ages 10 and up)
16.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre	LYRIA AND EPIKUM - Budapest Puppet Theatre, Budapest, Republic of Hungary (children and adults)

18.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre, small hall	Promotion of Borbála Szabó and Dániel Varró's book "Lirika i Epika"
20.00 hrs	City Theatre „Komedija“	FORBIDDEN LOVE - Ljubljana Puppet Theatre, Ljubljana, Republic of Slovenia (from 16 years and up)
Tuesday, August 31		
11.00 hrs	Zagreb Youth Theatre, Polanec Scene	THE SHOEMAKER AND THE DEVIL - Zadar Puppet Theatre, Zadar, Republic of Croatia (children ages 7 and up)
16.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre	THE SWINDLER - National Theatre of Pishtina, Republic of Kosovo and Collapse Company Brest, French Republic (children ages 12 and up)
18.00 and 20.00 hrs	Museum of Contemporary Art, plateau	CARILLON , La Tal Company, Barcelona, Kingdom of Spain (children and adults)
20.00 hrs	City Theatre „Komedija“	THE WIFE - Eve-The Association of Independent Theatre Creators in Israel, Tel Aviv, Israel (adults)
Wednesday, September 1		
10.00 hrs	Krapina Kindergarten, Krapina	„Javanke“ – puppetry workshop for children , leaders: Ljubica Suturović and Arsen Čosić (children and adults)
11.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre	THE NIGHTINGALE - Rijeka City Puppet Theatre, Rijeka, Republic of Croatia (children ages 7 and up)
Thursday, September 2		
10.00 hrs	The Children's Theatre Dubrava	SEA FROM THE WARDROBE - Split City Puppet Theatre, Split, Republic of Croatia (children ages 7 and up)
10.00 hrs	Travno Kindergarten	„Javanke“ – puppetry workshop for children , leaders: Ljubica Suturović and Arsen Čosić (children and adults)
12.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre	ULLABY FOR A LITTLE MOUSE - Branko Mihaljević Children's Theatre in Osijek, Osijek, Republic of Croatia (children ages 3 and up)
13.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre, small hall	Promotion of Grozdana Cvitan's book "Godišnje doba radosti"
18.00 hrs	Zagreb Puppet Theatre	ADOLF H'S ONLY FAILURE - Zagreb Puppet Theatre, Zagreb, Republic of Croatia (adults)
20.00 hrs	City Theatre „Komedija“	MAHROKH - Mahrokh Company, Tehran, Islamic Republic of Iran (from 16 years and up)
Friday, September 3		
11.00 hrs	The Children's Theatre Dubrava	A VISIT FROM "SMOLA" – Puppetry groups of the Ivan Gundulić, Antun Mihanović and Trnsko Elementary Schools (children ages 7 and up)
16.00 hrs	Youth Centre „Ribnjak“	ALICE IN WONDERLAND, A MAN WHO WORE A KISS, CHRISTMAS STORY – Art Academy in Osijek graduates, Osijek, Republic of Croatia (children and adults)
20.00 hrs	International Culture Centre, Travno Scene	Awards and closing ceremony of 43rd PIF Promotion of the Milan Čečuk's book "Kapetan Nina" FISHERMAN PALUNKO AND HIS WIFE - Zadar Puppet Theatre, Zadar, Republic of Croatia (children and adults)